

世界文化发现之旅



维多利亚时期的温迪

[意] 埃利诺·巴索迪/文
张炽恒/译



四川出版集团



四川少年儿童出版社

世界文化发现之旅

维多利亚 时期的温迪

[意] 埃利诺·巴索迪/文
张炽恒/译



图书在版编目 (CIP) 数据

维多利亚时期的温迪 / (意) 巴索迪著 ; 张炽恒译 . — 成都 : 四川少年儿童出版社 , 2013.5
(世界文化发现之旅)
ISBN 978-7-5365-6089-5

I . ①维… II . ①巴… ②张… III . ①儿童文学 - 图画故事 - 意大利 - 现代 IV . ① I546.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 092017 号

WEIDUOLIYA SHIQI DE WENDI

维多利亚时期的温迪

出版人 常 青
责任编辑 左倚剑
责任校对 党 毓
装帧设计 李志伟
内文制作 李志伟
责任印制 袁学团
产品经理 杨 柳

作 者 [意] 埃利诺·巴索迪
译 者 张炽恒
出 版 四川出版集团 四川少年儿童出版社
地 址 成都市槐树街 2 号
网 址 <http://www.sccph.com.cn>
网 店 <http://shop.sccph.com.cn>
经 销 新华书店
印 刷 小森印刷 (北京) 有限公司
成品尺寸 240mm × 235mm 1/12
印 张 2 1/3
字 数 28 千
版 次 2013 年 7 月第 1 版
印 次 2013 年 7 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5365-6089-5
定 价 29.80 元

版权所有 翻印必究

若印装质量发现问题, 请随时向印刷厂联系调换。

地址: 北京市经济技术开发区东区经海二路 15 号 邮编: 100023

咨询电话: 010-80215073



世界文化发现之旅

维多利亚 时期的温迪

[意] 埃利诺·巴索迪/文
张炽恒/译



目录

寄中国读者	
来到大英帝国	/4
维多利亚女王	/6
家庭生活	/8
玩具和娱乐	/10
上学和运动	/12
贫民区的孩子们	/14
时尚	/16
交通	/18
新发明	/20





寄中国读者：

“世界文化发现之旅”系列将带领孩子们踏上回到过去、探寻历史的奇妙旅程，让小读者们身临其境地感受史前、古埃及、古希腊、文艺复兴等十个不同历史时期和地域辉煌的历史文明。我特意选取了各个历史时期中最有趣的话题，孩子们能在这套书中任意选择自己喜爱的小主人公，跟随他们一起搭乘“时光机”穿梭到从史前到 20 世纪的不同时代和地域，到前人家中做客，看看历史上的孩子们吃什么样的食物、穿什么样的衣服、玩什么样的游戏和玩具、学习什么样的生活和生存技能，探索许许多多的小秘密。

这套书专为小读者们量身打造，书中的图画丰富而精致，其中大量的细节描绘和特定的色彩搭配，展现出了各个时代和地域独具特色的社会生活、艺术、职业，以及各个国家和民族文化的方方面面，能在轻松愉悦中拓展孩子们的视野，以浅显易懂的方式帮助孩子们认识纷繁复杂的世界历史。

我热忱欢迎中国的小读者和家长们通过这套书来感受历史。相信你们一定会爱上这样超有爱、超有趣的阅读体验。

——埃利诺·巴索迪



来到大英帝国



北美

英格兰

苏伊士运河

南非

人们在非洲大陆和亚洲大陆的连接点上开凿了苏伊士运河，这大大缩短了从英国到它的各个殖民地之间往返的旅程。

温迪是 19 世纪一个伦敦商人的小女儿，她最近将要乘船长途旅行，去大英帝国的殖民地印度。这是一段很长很长的旅程，她要乘坐的是一艘非常雄伟的大帆船。漂洋过海的时候，温迪惊讶地发现，英国的疆土居然扩张到了各个大陆（英国本土在欧洲）。



印度



澳大利亚

当时，地球上大约四分之一的人口都是维多利亚女王的臣民，女王的许多头衔中也包括“印度女皇”这个称号。



维多利亚女王

维多利亚女王深受臣民们的爱戴，原因之一是因为她在 18 岁的妙龄就登基成为女王。维多利亚有一个大家庭，包括她的丈夫阿尔伯特亲王和九个子女；她很爱孩子们，有时会在温莎城堡的厅堂里陪他们玩耍。维多利亚女王统治期间，英国成了世界上最有影响力的国家，它的疆土扩张到各个大陆，成为一个前所未有的大帝国。

维多利亚女王很有幽默感，脸上常挂着亲切友好的笑容，说话的声音非常柔美。

维多利亚时期，邮寄信件开始第一次使用邮票。第一枚邮票被后人命名为“黑便士”，上面印着女王的侧面头像。温迪要写信给她远方的朋友，只需要在信封上贴一枚邮票，通过皇家邮政局寄出去，对方很快就能收到。



1851年，阿尔伯特亲王组织举办了一场规模宏大的世界博览会（这就是第1届世界博览会，2010年上海世博会是第41届），来自世界各地的工业品在博览会上展出。



为了举办这场全球性的盛会，英国专门在伦敦市中心的海德公园建造了一座玻璃和钢铁结构的场馆——水晶宫。

家庭生活

住宅是家庭生活的中心。爸爸去工作的时候，家里面的事情由妈妈做主，她指挥仆人们干活儿。这位妇女负责管教孩子，她也被看成家庭的一员。烧菜做饭和打扫卫生之类的事情由其他女仆来料理，仆人们在顶楼睡觉，在底楼工作，中间的楼层由主人居住。



这是一家人聚在一起的情景。珍贵的茶饮来自印度，它曾经只是少数人有权享用的饮品，主人配上精美的瓷器茶具，用来招待客人。

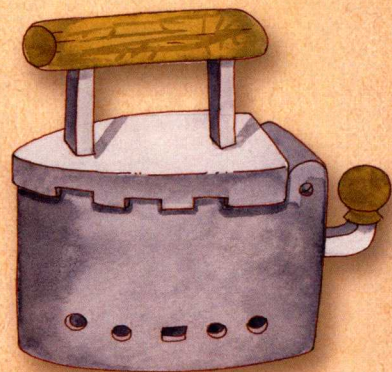


各个房间都用上好的灰泥粉饰过，墙上挂着精美的壁毯和漂亮的油画；家具很多，很考究，到处可见插着花的花瓶、人物画像和家人的照片。



温迪家的房子里有许多房间，包括一间给孩子住的儿童房、一间书房、一间给爸爸和他的朋友们玩的桌球室、一间图书收藏室，还有一个女士们专用的房间，那是给妈妈接待客人用的。二楼另外还有几间给客人使用的客房。还有很大的厨房、餐具室和洗衣房，但是家里面总共只有一间浴室。

温迪有一座很大的“玩具屋”，是依照真的房子缩小比例，用木头制造的。每个房间里都配有小家具，甚至还有小盘子和一丁点儿大的装饰品。



玩具和娱乐

所有的孩子都喜欢玩游戏，在伦敦还有一些玩具专卖店。那些运用科学原理、带有精巧机械装置的玩具可不是人人都买得起的。玩具店的橱窗里陈列着各种玩具，比如可以开动的马车，利用光学原理显示出连续活动画面的“西洋镜”等。



泰迪熊是非常流行的玩具。

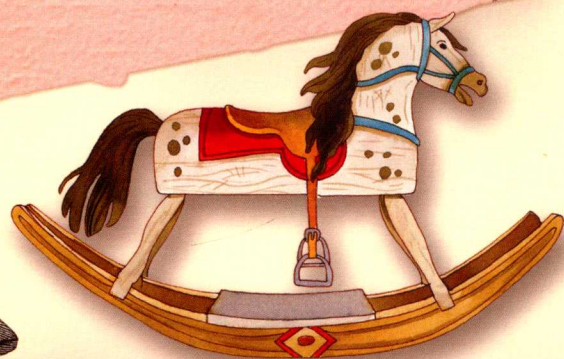


户外游戏真的非常有趣，而且可以结识新朋友。在公园里，你可以滚木环（这种游戏在上个世纪六七十年代的中国非常流行，但大多数人滚的是铁环）、游泳、几个人拉手转圈儿摸瞎、拉着装有轮子的木头小车疯跑。





瓷器娃娃来自法国和德国，非常昂贵；她们头上戴的假发、帽子和身上穿的衣服都可以换。有些小姑娘收藏了一大堆瓷器娃娃的衣服，在每一种场合都会有一套合适的。各种大小的瓷器娃娃都有，有的跟真人一般大。



男孩子也有好多花样可以玩：骑马、色子摇盒、九柱戏、旋转陀螺，还有士兵玩偶等。

那时候的玩具还有自动人偶、音乐盒、玻璃球、玩具火车、纸偶、木偶、木刻动物和童谣书等。



温迪非常喜爱瓷娃娃，她生日的时候收到一件礼物——一辆小推车。她让瓷娃娃坐在车上，推着去公园散步。瓷器娃娃是绝不能摔的，一摔就碎。



上学和运动

温迪有好多时间是在学校里度过的，她喜欢用粉笔在她的石板上（当时没有那么多纸可以用，孩子们在学校里练字或者做算术时，用的“纸”是石板，笔是石笔或粉笔）写字。而在以前，只有富人家的男孩能够上学，女孩都只能待在家里面。这个时期，所有的孩子都必须去上学了，在学校里读书识字，学习算术。



女王在伦敦城里开设了几家博物馆，她希望自己的所有臣民了解艺术和历史。她利用举办世界博览会的机会建造了那些博物馆。

温迪喜欢在画廊里消磨时间，欣赏来自世界各地的画作。

科学博物馆是个很有趣的地方，温迪喜欢在那儿观赏她从没见过的动物。

伦敦城里还有其他有趣的休闲场所，比如动物园、公园和剧院。在剧院里可以观看歌手、演员和音乐家的表演。



在切尔西（伦敦市西南）有一个很大的人造冰溜冰场，可以在那儿滑冰玩耍。



冬天的午后，温迪常和姐妹们一起去公园里滑冰。这项运动似乎有些困难，但稍加练习就可以滑得挺好。

学校里开设了体育课，孩子们可以在户外自由地活动和运动。男孩子非常喜欢玩橄榄球、打板球、踢足球。女孩子喜欢体操，还喜欢打网球和骑自行车。



贫民区的孩子们

并不是所有孩子都那么幸运，有很多孩子家里很穷，很小就开始工作，帮助维持家庭生计。他们往往住在最贫穷的街区，就在工厂旁边。他们的住宅都是用红砖建造的，墙壁被烟囱里飘出来的烟灰熏得脏兮兮的。

An illustration of a young girl with red hair, wearing a yellow bonnet, a red shawl over a pink shirt, and a green and white checkered dress. She is holding a wooden box filled with matchboxes and a single matchbox in her other hand. She is standing in front of a large, multi-story brick building with many windows and chimneys. The sky is grey and smoky. In the background, there are more buildings and a tall, ornate tower. The overall scene depicts a poor, industrial area.

那些穷苦的女孩子要去打零工，干各种活儿：卖花、给过路人擦皮鞋、送报纸，还有的到别人家里去当女仆。

许多穷苦人家的孩子白天晚上都在干活儿，在家里糊火柴盒子，然后装了火柴拿到街上去卖。